



Генеральная Ассамблея
Совет Безопасности

Distr.: General
11 March 2015
Russian
Original: English

Генеральная Ассамблея
Шестьдесят девятая сессия
Пункт 42 повестки дня
Кипрский вопрос

Совет Безопасности
Семидесятый год

**Письмо Постоянного представителя Турции при Организации
Объединенных Наций от 6 марта 2015 года на имя
Генерального секретаря**

Имею честь настоящим препроводить письмо Представителя Турецкой Республики Северного Кипра Мехмета Даны от 5 марта 2015 года (см. приложение).

Буду признателен за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 42 повестки дня и документа Совета Безопасности.

(Подпись) Я. Халит **Чевик**
Постоянный представитель



Приложение к письму Постоянного представителя Турции при Организации Объединенных Наций от 6 марта 2015 года на имя Генерального секретаря

Настоящим представляю ответ на заявление, сделанное представителем киприотов-греков 23 февраля 2015 года в Нью-Йорке в ходе открытых прений в Совете Безопасности по теме «Поддержание международного мира и безопасности: размышления об истории, подтверждение твердой приверженности целям и принципам Устава Организации Объединенных Наций».

Вызывает разочарование тот факт, что кипрско-греческая сторона по-прежнему использует международные платформы, для того чтобы грубо исказить фактическую и историческую ситуацию на Кипре. Чтобы внести ясность в этот вопрос, следует отметить, что ни в одной из резолюций Совета Безопасности по Кипру нет ссылок на законное присутствие турецких войск на острове как на «оккупацию». Как хорошо известно, в соответствии с международными договорами по Кипру 1960 года Турция, Греция и Соединенное Королевство являются гарантами Кипра. Военное вмешательство Турции в 1974 году было проведено в этом контексте для пресечения попыток греческой хунты в сотрудничестве с кипрско-греческими вооруженными элементами присоединить Кипр к Греции («Энозис») и прекращения массовых расправ над киприотами-турками.

Мы отмечаем, что кипрско-греческий представитель попытался использовать такие возвышенные идеи, как деколонизация и совместное участие киприотов-турок и киприотов-греков в операциях союзных сил во время Второй мировой войны, в целях создания дымовой завесы для сокрытия дискриминационных и агрессивных стратегий, проводимых кипрско-греческой стороной в отношении киприотов-турок.

Путеводной звездой киприотов-турок является Устав Организации Объединенных Наций, и мы не требуем ничего большего, чем полная реализация и уважение закрепленных в нем ценностей. Недобросовестное цитирование Устава представителем киприотов-греков не может скрыть то обстоятельство, что с 1963 года кипрско-греческая администрация последовательно проводит в отношении киприотов-турок враждебную политику, единственная цель которой состоит в том, чтобы лишить их базовых прав, заложенных в Уставе, а также во Всеобщей декларации прав человека.

Не следует забывать о том, что Совет Безопасности — орган, отвечающий за поддержание международного мира и безопасности, — в 1964 году был вынужден направить на Кипр силы по поддержанию мира (Вооруженные силы Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре), поскольку киприоты-турки подвергались предумышленным и организованным вооруженным нападениям и само их существование на Кипре было под серьезной угрозой.

Кипрско-греческой администрации следует напомнить о том, что только на основе соблюдения принципов Устава, а также Всеобщей декларации прав человека, кипрская проблема может быть решена таким образом, чтобы учитывать законные права и интересы обоих народов, проживающих на острове.

Пользуясь этой возможностью, я хотел бы обратиться к кипрско-греческой стороне с призывом отказаться от своих хорошо известных пропагандистских уловок и вернуться за стол переговоров без каких-либо предварительных условий, призыв к чему также содержится в последней из принятых Советом Безопасности резолюций по Кипру (2197 (2015)), с тем чтобы обеспечить возможность для достижения без дальнейших задержек справедливого, прочного и всеобъемлющего урегулирования при посредстве добрых услуг миссии на Кипре. Мы, киприоты-турки, полны решимости и впредь придерживаться конструктивного и позитивного курса и призываем наших соседей — киприотов-греков — идти таким же путем.

Буду признателен за распространение текста настоящего письма в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 42 повестки дня и документа Совета Безопасности.

(Подпись) Мехмет **Дана**
Представитель
